



The Translation of Slang

Robert Stolt

Download now

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

The Translation of Slang

Robert Stolt

The Translation of Slang Robert Stolt

Essay from the year 2010 in the subject Speech Science / Linguistics, grade: 1,0, University of St Andrews, language: English, comment: Double spaced , abstract: 'Slang is a language that rolls up its sleeves, spits on its hands and goes to work.' This is how American poet Sandburg described the linguistic phenomenon of slang in the New York Times in 1959 (quoted in Crystal 2006: 117). His definition accurately expresses the spirit of slang, but somewhat exaggerates its virtue. Nevertheless, Sandburg's definition has become an often quoted phrase. His quotation already indicates the peculiarity of slang, which sparked my interest in analysing the relationship between such a complex linguistic manifestation and the compound human activity of translation. Therefore, this essay aims to explore the questions evolving around the translation of slang and gives examples by reference to the novel From Here to Eternity (1951) by US American writer James Jones (1921-1977). The novel was translated into several languages, inter alia into German by Otto Schrag (1951) and into Hungarian by Szíjgyártó László (1975). The novel's abundance in slang expressions means a great challenge for the translator and thus offers insightful material for the exploration of translation theory and practice. After a general introduction of the linguistic phenomenon of slang, including a theoretical analysis of its characteristics, functions and its linguistic features as well as a brief overview of slang in literature, chapter three shall introduce Jones's novel with the focus on its slang elements. Furthermore, the first part of chapter four is dedicated to explore the translatability of slang on the basis of Hervey and Higgins' theory of compromise and compensation by giving German and Hungarian translation examples of the novel. Moreover, subchapter 4.2 will examine the translation methods with regard to Jones's novel by focusing on the different traditions of American, German and Hungarian

 [Download The Translation of Slang ...pdf](#)

 [Read Online The Translation of Slang ...pdf](#)

Download and Read Free Online The Translation of Slang Robert Stolt

From reader reviews:

Phyllis Callahan:

This The Translation of Slang book is absolutely not ordinary book, you have it then the world is in your hands. The benefit you receive by reading this book is usually information inside this reserve incredible fresh, you will get info which is getting deeper an individual read a lot of information you will get. This particular The Translation of Slang without we comprehend teach the one who reading it become critical in imagining and analyzing. Don't become worry The Translation of Slang can bring if you are and not make your case space or bookshelves' turn out to be full because you can have it with your lovely laptop even cellphone. This The Translation of Slang having fine arrangement in word and also layout, so you will not really feel uninterested in reading.

Debra Yarbrough:

Now a day those who Living in the era where everything reachable by connect with the internet and the resources inside can be true or not need people to be aware of each details they get. How people have to be smart in having any information nowadays? Of course the answer is reading a book. Reading through a book can help folks out of this uncertainty Information particularly this The Translation of Slang book as this book offers you rich information and knowledge. Of course the information in this book hundred per cent guarantees there is no doubt in it you probably know this.

Jo Melvin:

Beside this kind of The Translation of Slang in your phone, it may give you a way to get nearer to the new knowledge or information. The information and the knowledge you will got here is fresh in the oven so don't end up being worry if you feel like an older people live in narrow town. It is good thing to have The Translation of Slang because this book offers for you readable information. Do you oftentimes have book but you do not get what it's all about. Oh come on, that wil happen if you have this inside your hand. The Enjoyable arrangement here cannot be questionable, like treasuring beautiful island. Techniques you still want to miss the idea? Find this book along with read it from at this point!

Carolyn Berndt:

That reserve can make you to feel relax. This specific book The Translation of Slang was colorful and of course has pictures on there. As we know that book The Translation of Slang has many kinds or genre. Start from kids until adolescents. For example Naruto or Investigation company Conan you can read and feel that you are the character on there. Therefore not at all of book tend to be make you bored, any it can make you feel happy, fun and unwind. Try to choose the best book for yourself and try to like reading that will.

**Download and Read Online The Translation of Slang Robert Stolt
#OPRVKGCN3FL**

Read The Translation of Slang by Robert Stolt for online ebook

The Translation of Slang by Robert Stolt Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read The Translation of Slang by Robert Stolt books to read online.

Online The Translation of Slang by Robert Stolt ebook PDF download

The Translation of Slang by Robert Stolt Doc

The Translation of Slang by Robert Stolt Mobipocket

The Translation of Slang by Robert Stolt EPub